

RESUMÉ

Après avoir étudié, en un premier entretien référencé à partir de Maimonide et du rouleau, les motifs, tant de forme sémantique que de fond doctrinal, qui nous poussent à remplacer la traduction faite mais trompeuse de

« Dieu créa l'homme à son image, selon sa ressemblance »

par celle de :

« Dieu créa l'homme selon son imagination (selon son concept), selon que bon lui semblait »

Etudions maintenant

1°) **POURQUOI** le texte n'a voulu **strictement en rien** nous bâtir notre mythe actuel tardif que « l'Adam » aurait été le soi-disant premier homme existant de l'humanité alors que le texte lui-même nous laisse clairement entendre qu'il n'en était rien.

2°) **POURQUOI ENSUITE** la Genèse, dès son départ, entend marquer une nette distinction de degré au mot « travail » mais depuis amalgamé en nos esprits .

I - SUR LE FAIT QU'ADAM N'ETAIT PAS LE SEUL HOMME

Il y a DEUX RAISONS OBJECTIVES pour rejeter le mythe de la solitude du couple Adam/Eve

A – D'ABORD PAR LE RECIT DU SORT DEVOLU A CAÏN

Une fois expliqué que Adam et Eve eurent deux enfants, Abel et Caïn puis que Caïn tua Abel, le texte nous relate que Caïn, supputé selon le mythe, seul homme avec Adam, et en pénitence devant Dieu, dialogua en réalité ainsi (Genèse Ch 4, vers 14-15)

(Caïn) : « Je vais errer et fuir par le monde mais le premier qui me trouvera me tuera
(Dieu) : « L'Eternel lui dit : « Aussi quiconque tuera Caïn sera puni au septuple. Et
« l'Eternel le marqua d'un signe pour que personne, le rencontrant, ne le frappât

B – ENSUITE PAR LA COEXISTENCE D'UNE AUTRE SOUCHE HUMAINE : (les néfilim)

(Genèse Ch 6, vers 4) En traduction mot à mot :

A néfilim ayou ba-arets bayamim a ém

« Il y avait les néfilim sur la terre en ce temps là »

NB : Cette tribu descendrait d'un autre homme, un certain Anak, comme il y sera fait référence par les douze explorateurs de Canaan dans Nombres Ch 13, 33 : « *Nous y avons même vu les néfilim, descendants d'Anak* »

C – ALORS POURQUOI ADAM, EVE ET L'EDEN ?

Tout semble se passer comme pour Noë ou pour Abraham, où Dieu choisit une souche humaine pour nous rappeler, entre autres, les limites visibles de la nature humaine. Mais c'est là un tout autre sujet.

Retenons simplement ici, que la solitude de Adam et Eve sur terre n'est qu'un mythe en détour conscient du texte.

II - IL Y A « TRAVAIL » ET..... « TRAVAIL »

A – L'IMAGINAIRE COLLECTIF EST CELUI D'UN EDEN , LIEU D'UNE OISIVETÉ PARADISIAQUE

Tout un chacun assimile le Jardin d'Eden (*) à une forme de paradis (*pardess*) où Adam Et Eve n'auraient eu nul effort à devoir faire pour se nourrir.

Cela est strictement INEXACT.

(*) Pour tous les courants qui ont survolé ce mythe, on peut consulter par exemple wikipedia dans le lien <http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89den>

B – LA REALITÉ DU TEXTE DE LA GENESE

1°) APRES LA NOTION BIBLIQUE du « travail de tout repos ».....

(Genèse Ch2, 15) :

« L'Eternel – Dieu prit donc l'homme et l'établit dans le jardin pour le CULTIVER
« et le SOIGNER »

Au passage, admirons combien Adam était solide, en ce temps - là !!

Car lequel d'entre vous, qui a déjà jardiné, oserait expliquer à un cultivateur et arboriculteur actuel qu'il ne s'agirait là que d'un travail de tout repos ? C'est même là l'une des professions qui génère le plus de lumbagos, d'autant que nos outils modernes actuels n'existaient même pas.

Or il est bien consigné que Adam devait bien le CULTIVER et le SOIGNER
De plus, l'on est en droit de supposer que la surface de ce jardin (pardon, de ce paradis) n'était en rien celle d'un petit jardinet

2°) SUIVRA LA NOTION d'un « travail avec effort » !

(Genèse Ch2, 17 à 19) :

Après sa transgression :

Désormais, l'homme devra suer de son visage (*) dans la souffrance (« *Yitsavon* »)

(*) NB : de nos jours, ce n'est plus le cas pour tous....

3°) EN REALITÉ , sur cette notion précise, LE TEXTE NE CHERCHAIT QU'A OPPER

- un travail relativement « moins » dur sur une terre accordée fertile (Eden)
- à un travail plus dur sur une terre de fertilité désormais aléatoire.

En somme Dieu dit déjà à Adam et Eve : « *Travaillez, prenez de la peine...* »

C – L'EXTENSION DE CE CONCEPT DUAL EST REPRIS DANS LE DECALOGUE (Ex 20,8 à 10)

Le commandement sur le Chabat revient sur cette dualité et nous précise bien que :

► En semaine, tous les travaux de tous types sont permis :

1°) Tant tu vaqueras à tes travaux (*Taavod*)

QUE tant 2°) tu feras tous travaux pénibles (*Mélakh'tékh'a*)

► Mais le Chabat un interdit, celui de :

2°) tu ne feras aucun travaux pénible (*Mélakh'a*)

D – L'EXTENSION ULTIME , ENFIN, DE CE CONCEPT DUAL AU PACTE DE MOAB

Dans le « deal » fait dans le Pacte de Moab (*Deutéronome, tout le Chapitre 28*) et exacerbé en ses récompenses ou en ses punitions, cette dualité sur la fécondité du sol ou sa stérilité est reprise pour en être l'un des éléments en clés de voûte.

drabecassisjean@neuf.fr

août 2013